

Книжная и разговорная лексика

Книжная лексика:

- научная
- специальная
- поэтическая

Разговорная лексика:

- литературно-разговорная
- фамиллярно-разговорная
- профессиональная
- просторечие
- сленг

Характеристики разговорной речи:

- прямой двусторонний контакт
- используются выразительные средства:
 - языковые
 - внеязыковые:
 - жесты
 - мимика
 - паузы
 - интонация
- диалоговая форма общения
- общение без предварительного обдумывания
- узкий объем словаря
- использование многозначных слов
- употребительна небольшая группа глаголов
- много конкретных и образных слов
- изобилует ситуативными неологизмами
- сокращение слов
- слова с уменьшительными суффиксами
- звукоподражание
- удвоения
- использование односложной исконной лексики

Разговорная речь также используется в письменной форме в художественных произведениях. А книжная речь в научном или ораторском стиле может быть публично оглашена в форме лекции, доклада и т.п.

Книжная речь чаще всего – монолог. А если это письменный диалог (соц. сети, письма и т.д.), то процесс разорван во времени.

Специальная лексика. Термины и профессионализмы.

Спец. лексика связана с проф. деятельностью людей.

Термины – это названия специальных понятий определенной сферы деятельности. Термины часто созданы из латинских и греческих слов для однозначного осмысления данного предмета науки. У каждого термина есть строгое определение.

Термины в английском – это «ученые слова» (scientific words), не обрastaют доп. значениями. Используются в стиле научной прозы., а также в газетно-публицистическом, в художественном, в официально-деловом стиле английской речи и в др.

Английские термины употребляются для обозначения нового понятия, возникшего в результате исследований, экспериментов. В худ. литературе термины используются для создания необходимого колорита. Некоторые термины не требуют доп. пояснений и используются почти как общеупотребительные слова.

Два процесса образования термина и его дальнейшей судьбы:

- процесс образования нового термина из общеупотребительного словаря английского языка, латинских и греческих морфем, заимствований
- процесс постепенной утраты терминологического значения – детерминологизация

Некоторые термины входят в общий фразеологический фонд английского языка.

Различают термины общепонятные и узкоспециальные.

Профессионализмы (НЕ термины) – слова и выражения, употребляющиеся носителями данной профессии преимущественно в устной речи для обозначения специальных предметов, понятий, действий. Данные слова не всегда понятны обычному обывателю, так как часто являются сужением какого-либо значения слова, предназначены для эмоционально-образной характеристики предметов и явлений. При использовании профессионализмов в худ. произведении автор обязан взять слово в кавычки и дать объяснение, что указывает на чужеродность таких элементов в системе литературного языка. Они также часто обрastaют доп. значениями.